

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ и их русские аналоги

Ağıllı fikirləşincə dəlinin bir oğlu da oldu.

Пока умный соберется, дурак семьей
обзаведется.

Arpa yemiş at mənzil kəsər.

Коня накормишь, далеко уедешь.

**Atı at yanında bağlarsan, rəngin götürməsə də
xəyun götürər.**

Около чего потрешься, того и наберешься.

Ayı meşədən küsüb, meşənin xəbəri yox.

Сердилась баба на торг, а торг не знает.

Babasına kəfən almağa gedib.

Его хорошо за смертью посылать.

Balta-bıçaq elədi.

Сказал, что топором отрубил.

Baş olmasa bədən leşdir.

Тяжело голове без плеч, худо и телу без головы.

Bayquş xarabalıq sevər.

Сова не приносит добра.

Bəxti yatdı, sən də yat.

Если счастье убегает, то обратно не вернется.

Dam dirək üstə durar.

Без столбов забор не стоит.

Dost arası pak gərək.

В дружбе – правда.

Əsil al çirkin olsa, bədəsil gözəl alma.

Не ищи красоту, а ищи доброту.

Gedən gedər, oturan yol gözlər.

Кто бежит, тот и догоняет.

Hər kəs öz elindən dəm vurur.

Всея кулик свое болото хвалит.

İkisi birə dəyməz, birisi heçə.

Два брата хвалились, да оба никуда не годились.

İş adamı öyrədər.

Дело учит, мучит и кормит.

Qaraya sabun, dəliyə nəsihət neyləsin?

Из черного не сделаешь белого.

Qayınana, məgər gəlin olmamısan?

Помнит свекровь свою молодость и снохе не верит.

Qurda rəhm etmək qoyuna zülm etməkdir.

Вора помиловать - доброго погубить.

Molladan adam olmaz, palıddan badam.

Не спрашивай у попа сдачи, у портного отдачи.

Oğru xoflu olar.

Вор спит и беду видит.

Olacağa qarə yoxdur.

Над кем стряслось, над тем и сбылось.

Öz alınının təri ilə qazan.

Ешь хлеб в поте лица своего.

Salavat çevirməklə donuz darıdan çıxmaz.

Аминем беса не отбудишь.

**Sənə dedilər bir ağız ağla, demədilər aləmi
özünə güldür.**

Заставь дурака богу молиться, он себе
лоб расшибет.

Tələsən təxirə düşər.

Скоро поедешь – не скоро доедешь.

Tumançının yuxusuna beş arşın bez girər.

Голодной куме хлеб на уме.

Uzun azar ölüm yazar.

Застарелую болезнь трудно лечить.

Yanğından qalanı alov apardı.

Отворотил ото пня, наехал на колоду.

Yayda yatan qışda dilənər.

Летом не припасешь, зимой в суме не принесешь.